

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

05.11.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes, Verlängerung der Bauzeit und Beauftragung der Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck

Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo - Approvazione della 1a perizia suppletiva, proroga sui tempi di costruzione ed incarico alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico

CUP: 172H23000500007

CIG: B6AFE1CA2A

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes, Verlängerung der Bauzeit und Beauftragung der Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck

Festgestellt, dass der Fußballplatz in der Sportzone Unterplanken dringend saniert werden muss, da er im aktuellen Zustand nicht mehr homolgierbar bzw. beispielbar ist und dass das entsprechende Projekt die Vergrößerung und Verschiebung des Platzes vorsieht, um den einschlägigen Bestimmungen zu genügen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 298 vom 06.09.2022 die Verwaltung den Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie für das Bauvorhaben Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Pichl (Fraktion Unterplanken) - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 447 vom 13.12.2022 die Verwaltung den Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung des definitiven Projektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für das Bauvorhaben Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Pichl (Fraktion Unterplanken) - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 152 vom 09.05.2023 die Verwaltung der Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung des Ausführungsprojektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für das Bauvorhaben „Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes“, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 311 vom 26.09.2023 das Ausführungsprojekt in technischer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens um einen Finanzierungsbeitrag genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 157 vom 30.04.2024 LND Impianti GmbH für die Erstellung des Vorgutachtens für das Bauvorhaben „Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes“, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 508 vom 27.12.2024 der Auftrag für die Überarbeitung des Ausführungsprojektes an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck vergeben wurde;

- festgehalten, dass die Projektunterlagen von Dr. Ing. Andreas Terrabona aus Bruneck im Sinne des Art. 42 des GVD vom 31.03.2025 und des Art. 15 des LG vom 17.12.2015, Nr. 16 überprüft und validiert wurden;

Oggetto: Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo - Approvazione della 1a perizia suppletiva, proroga sui tempi di costruzione ed incarico alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico

Constatato che il campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto deve essere urgentemente risanato, visto che lo stesso, nelle sue condizioni attuali, non può essere più omologato rispettivamente utilizzato e che il relativo progetto prevede l'ampliamento e lo spostamento del campo da calcio per rispettare le rispettive norme;

- che con propria delibera n. 298 d.d. 06.09.2022 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione dello studio di fattibilità per il progetto il risanamento del campo di calcio nella zona sportiva di Colle (località Planca di Sotto) - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo;

- che con propria delibera n. 447 d.d. 13.12.2022 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione del progetto definitivo incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione per il progetto il risanamento del campo di calcio nella zona sportiva di Colle (località Planca di Sotto) - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo;

- che con propria delibera n. 152 d.d. 09.05.2023 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione del progetto esecutivo incl. la coordinazione di sicurezza per il progetto "Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo";

- che con propria delibera n. 311 d.d. 26.09.2023 è stato approvato in via tecnica il progetto esecutivo per l'inoltro di una domanda di contributo finanziario;

- che con propria delibera n. 157 d.d. 30.04.2024 è stata incaricata la LND Impianti S.r.l. per il rilascio di parere preventivo per il progetto "Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo";

- che con propria delibera n. 508 d.d. 27.12.2024 è stato incaricato lo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico con la rielaborazione del progetto esecutivo;

- preso atto che la documentazione progettuale è stata verificata e validata dal dott. ing. Andreas Terrabona di Brunico, ai sensi dell'art. 42 del Dlgs 31.03.2023, n. 36 e dell'art. 15 della Legge Provinciale L.P. del 17.12.2025, n. 16;

- dass mit eigenem Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 178 vom 30.04.2025 das Ausführungsprojekt sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die Arbeiten mit Beschluss Nr. 183 vom 27.05.2025 an die Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck vergeben wurden;

- dass mit Vergabevertrag Rep. Nr. 1253 vom 10.05.2025, die Arbeiten an die Firma Moser & Co. GmbH mit Sitz in Bruneck für den Betrag von 1.354.818,85 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 07.07.2025 begonnen wurde.

Festgestellt, dass laut Unterlagen vom 22.10.2025 des Bauleiters Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ein Zusatz- und Varianteprojekt abgefasst wurde, welches Mehrkosten von insgesamt 256.341,63 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) mit sich bringt und welche sich aus folgenden begründeten Baumaßnahmen ergeben:

- das vorliegende Varianteprojekt 01 enthält Änderungen, welche sich durch den ausdrücklichen Wunsch des Bauherrn ergeben haben, sowie Mehrmengen welche sich aus technischen Notwendigkeiten ergeben haben.

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zur Festlegung neuer Preise vom 22.10.2025, worin die Anwendung der genannten Preise eine Erhöhung von insgesamt 256.341,63 Euro mit sich bringt;

Festgestellt, dass laut Zusatzvariantenprojekt eine Erhöhung der Kosten um 256.341,63 Euro aufgrund von Mehrleistungen/Mehrmengen im Vergleich zum Ausführungsprojekt vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Zusatzprojekt des Bauleiters Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck vom 22.10.2025, welches Mehrkosten (nach Anwendung des Preisabschlages) von insgesamt 256.341,63 Euro vorsieht, welche aus folgender Gegenüberstellung ersichtlich sind:

Beschreibung descrizione	Projekt progetto	1. Variante 1. variante	Differenz differenza
A) Arbeiten / lavori			
A1) Arbeiten / lavori	1.337.578,64 €	1.591.885,72 €	254.307,08 €
A2) Sicherheitskosten / costi di sicurezza	17.240,21 €	19.274,76 €	2.034,55 €
A) Summe A / somma A	1.354.818,85 €	1.611.160,48 €	256.341,63 €
Vergabebetrag an Baufirma / importo d'appalto	1.354.818,85 €	1.611.160,48 €	256.341,63 €

Festgestellt, dass das Variante-Projekt zu keiner substanziellen Änderung des genehmigten Projektes führt;

- dass die Maßnahme von der Bauleitung befürwortet wird, da dies eine qualitative Verbesserung (geringfügige Abänderung des Vertrages im Sinne des Art. 120, Absatz 5 des G.v.D. Nr. 36/2023 - Kodex der Verträge) darstellt;

- che con propria delibera della giunta comunale n. 178 d.d. 30.04.2025 è stato approvato il progetto esecutivo e l'avvio delle gare di appalto;

- che i lavori sono stati appaltati con propria delibera n. 183 d.d. 27.05.2025 alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico;

- che con contratto d'appalto rep. n. 1253 d.d. 10.05.2025, i lavori sono stati appaltati alla ditta Moser & Co. S.r.l. con sede a Brunico per l'importo di Euro 1.354.818,85 (oltre 10% IVA) e che i lavori sono iniziati il 07.07.2025.

Preso atto che con documentazione del 22.10.2025 del direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico, è stato elaborato un progetto aggiuntivo di variante, il quale prevede maggiori costi per un importo di Euro 256.341,63 (al netto del ribasso d'asta e più 10% IVA), relativi alle seguenti misure motivate:

- il presente progetto di variante 01 contiene modifiche derivanti dall'espressa volontà del committente, nonché quantità aggiuntive derivanti da necessità tecniche.

Presa visione del verbale di concordamento nuovi prezzi del 22.10.2025, in cui a fronte dell'applicazione dei nuovi prezzi è prevista una maggiore spesa per lavori di Euro 256.341,63;

Preso atto che a fronte del progetto di variante si rileva un aumento dei costi di Euro 256.341,63 dovuto a variazioni per maggiori lavori e quantità rispetto al progetto esecutivo;

Presa visione del progetto aggiuntivo redatto dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico del 22.10.2025 che comporta una maggiore spesa (al netto del ribasso d'asta) di Euro 256.341,63, come evidenziato nel seguente prospetto:

Preso atto che la variante non altera la sostanza del progetto;

- che gli interventi sono stati approvati dal direttore dei lavori in quanto ritenute giustificate a fronte di miglioramenti qualitativi (modifica non sostanziale del contratto ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.lgs. n. 36/2023 - Codice dei contratti);

- dass für die Ausführung der beschriebenen Abänderungs- und Zusatzarbeiten der Firma eine zusätzliche Zeitspanne von 35 Tagen gewährt wird;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- che per l'esecuzione delle modifiche e dei lavori supplementari descritti viene concesso un tempo aggiuntivo di 35 giorni alla ditta appaltatrice;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 04.11.2025, Prot.Nr. 0014371 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. r43bF+FdnmSN3yBOQm0atKeyLSeJLBxMR8cMfs/zND4=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 04.11.2025, n. prot. 0014371 con impronta digitale n. r43bF+FdnmSN3yBOQm0atKeyLSeJLBxMR8cMfs/zND4=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 03.11.2025, Prot.Nr. 0014320 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. lRcXwRLxEFFQ/Fp76LTrfhKSWCrYvSYd532GoN14VAQ=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 03.11.2025, n. prot. 0014320 con impronta digitale n. lRcXwRLxEFFQ/Fp76LTrfhKSWCrYvSYd532GoN14VAQ=;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

1. das, vom Bauleiter Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete erste Zusatz- und Varianteprojekt vom 22.10.2025 betreffend die Arbeiten des Projektes "*Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes*", mit einem Zusatzaufwand für Arbeiten von 256.341,63 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) und die sich daraus ergebenden Gesamtkosten für das Projekt von 1.611.160,48 Euro (zzgl. 10% MwSt.) in technischer Hinsicht zu genehmigen;
2. die neuen Gesamtkosten der Arbeiten in Höhe von 1.611.160,48 Euro, also mit einer Erhöhung von 256.341,63 Euro (zzgl. 10% MwSt.), d.s. insgesamt +18,92% auf den Vertragswert, in buchhalterischer Hinsicht zu genehmigen;
3. die im Variante-Projekt vorgesehenen Arbeiten werden an die beauftragte Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck vergeben und zwar im Betrag von 256.341,63 Euro (zzgl. 10% MwSt.);
4. die Ausgabe in Höhe von **281.975,79 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu vorzumerken:

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di approvare in via tecnico-amministrativa la 1a perizia suppletiva e di variante del 22.10.2025 redatta dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico, relativo ai lavori del progetto "*Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo*", con un preventivo di spesa aggiuntiva per lavori di Euro 256.341,63 Euro (al netto del ribasso d'asta e più 10% IVA) e costi complessivi per lavori di Euro 1.611.160,48 (più 10% IVA);
2. di approvare in via contabile i nuovi costi totali dei lavori in oggetto nell'importo di Euro 1.611.160,48, corrispondenti ad un aumento di Euro 256.341,63 (più 10% IVA), corrispondente ad un totale di +18,92% sull'importo contrattuale;
3. i lavori previsti nel progetto di variate vengono assegnati alla ditta appaltatrice Moser & Co. S.r.l. di Brunico e ciò nell'importo di Euro 256.341,63 (più IVA del 10%);
4. di prenotare la spesa di **Euro 281.975,79** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
493/2025	06012.02.10900 1	2025	281.975,79 €

- | | |
|---|--|
| <p>5. Für die Durchführung der Zusatzarbeiten wird eine zusätzliche Zeitspanne von 35 Tagen gewährt.</p> <p>6. Das 1. Zusatz und Varianteprojekt bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.</p> <p>7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Arbeiten unverzüglich fertiggestellt werden können.</p> | <p>5. Per l'esecuzione dei lavori aggiuntivi, viene concesso un ulteriore periodo di 35 giorni.</p> <p>6. La 1^a perizia suppletiva, anche se non materialmente allegato costituisce parte sostanziale della presente delibera.</p> <p>7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché i lavori possano essere ultimati nei termini previsti.</p> |
|---|--|

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 07.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 07.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.